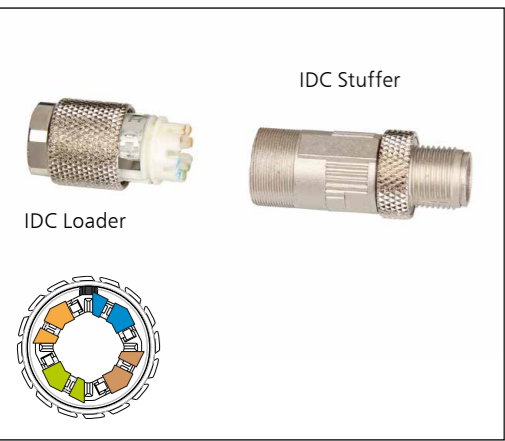
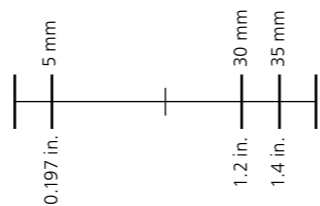
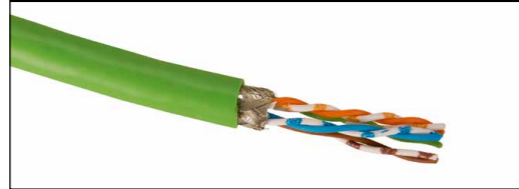
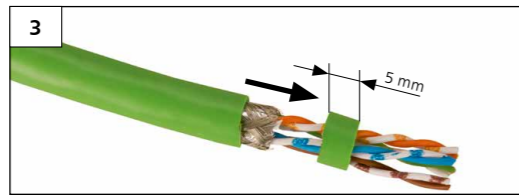
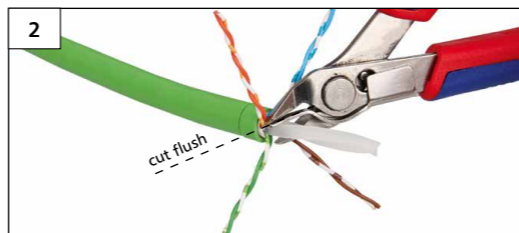
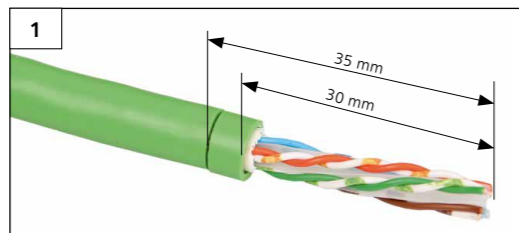




- de Montagehinweis für den Installateur
- en Mounting note for the installer
- fr Notice d'installation pour l'installateur

Kabelkonfektion / Cable preparation / Préparation du câble



de DEUTSCH

i HINWEIS
Anschlussfehler vermeiden!
Vor dem Anschluss Montageanleitung sorgfältig lesen!

i HINWEIS
Kabel soweit wie möglich verdreht lassen, um die höchste Leistung zu bekommen, vorausgesetzt für die jeweilige Leistungsklasse wird das entsprechende Kabel verwendet.

Kabelkonfektion

Abb. 1: Kunststoffmantel bei 30 mm und 35 mm einschneiden. Bei 30 mm Kunststoffmantel, Folienschirm und Schirmgeflecht abisolieren.
Abb. 2: Innenliegenden Kunststoffkern bündig mit Kabelmantel abschneiden.
Abb. 3: Die restlichen 5 mm Kunststoffmantel entfernen.

en ENGLISH

i NOTE
Avoid connection errors!
Read installation instructions carefully before connecting!

i NOTE
Maintaining the factory twist rate during the termination process will result in the highest performance, assuming the proper cable is used for a given level of performance.

Cable preparation

Fig. 1: Notch the plastic sheath at 30 mm and 35 mm. Strip the plastic sheath, shield foil and braided shield at 30 mm.
Fig. 2: Cut the inside plastic core off flush with the cable sheath.
Fig. 3: Remove the remaining 5 mm of the plastic sheath.

fr FRANÇAIS

i NOTICE
Eviter des erreurs de raccordement !
A lire attentivement avant de procéder au raccordement !

i NOTICE
Laisser les brins de câble torsadés le plus loin possible pour obtenir la meilleure performance pourvu que le câble utilisé soit approprié pour la classe de performance respective.

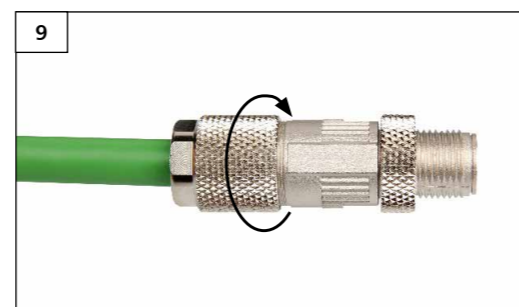
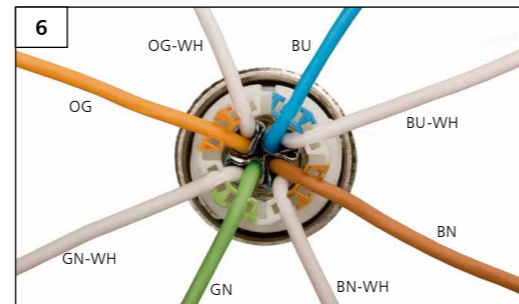
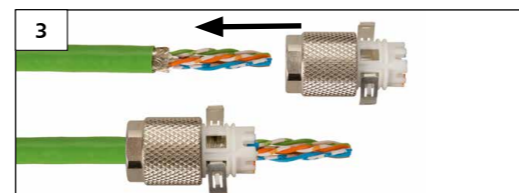
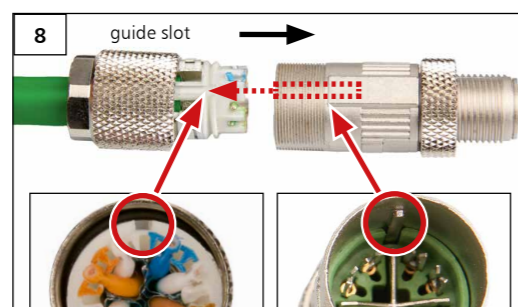
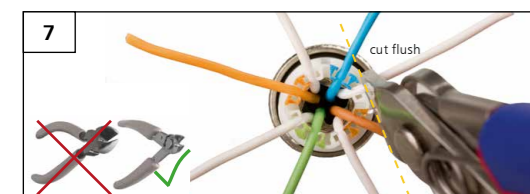
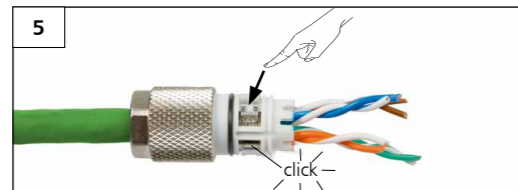
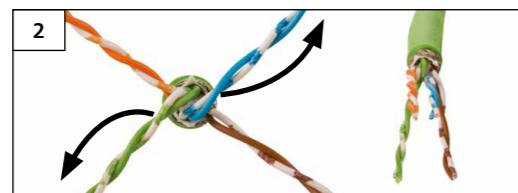
Préparation du câble

Fig. 1: Entailler la gaine plastique à 30 mm et à 35 mm. Dénuder la gaine plastique, la feuille de blindage et le treillis de blindage à 30 mm.
Fig. 2: Couper le noyau en plastique à l'intérieur à la même longueur que la gaine de câble.
Fig. 3: Enlever les 5 mm restants de la gaine plastique.

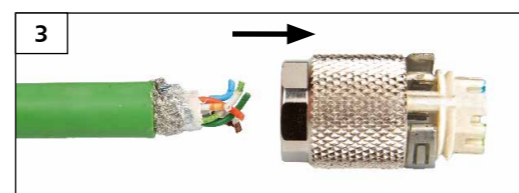
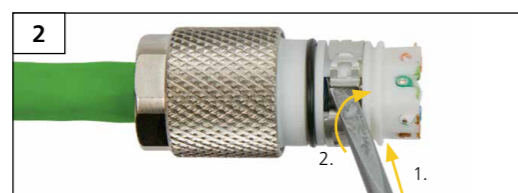
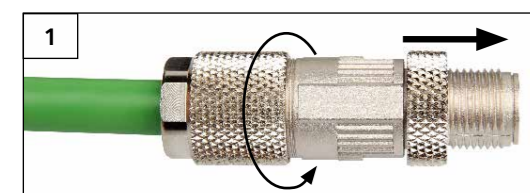
- de Anschlussmatrix Adernfarbfolge für Leitungen Typ A und Typ B
- en Connection matrix of wire color sequence for cables type A and type B
- fr Matrice de raccordement relative à la séquence de couleurs des brins pour câbles type A et type B

	Typ B / type B / type B		Typ A / type A / type A	
weißes Ladestück white stuffer cap pièce de chargement blanche	Kreuzung bl/gn Crossing bl/gn Croisement bl/gn	Keine Kreuzung No Crossing Sans croisement	Kreuzung bl/or Crossing bl/or Croisement bl/or	Kreuzung gn/bn Crossing gn/bn Croisement gn/bn

Kabelmontage / Cable connection / Raccordement du câble



Demontage / Disassembly / Démontage



de DEUTSCH

i HINWEIS

Farbige Markierungen auf dem Ladestück beachten!

Kabelmontage

Abb. 1: Farbmarkierungen des Ladestückes zu den Adernpaaren ausrichten.

Abb. 2: Die Adernpaare blau/weiß und grün/weiß wenn nötig überkreuzen. Sortierte Adernpaare wieder nach vorne bündeln.

Beachten: Die Kreuzung der Adernpaare ist vor dem Einführen in das Ladestück vorzunehmen!

i HINWEIS

Auf die richtige Positionierung des Kabels im Ladestück achten!

Abb. 3: Das Ladestück über die Adernpaare schieben.

Abb. 4: Das Ladestück durch drehen so positionieren, dass die Farbmarkierung des Ladestückes mit dem Adernpaar des Kabels übereinstimmt.

Abb. 5: Die Schirmklammern in die Verrastung drücken.

Abb. 6: Die Adern entsprechend der Farbkodierung in die Fugen des Ladestückes legen. (Zulässige Kreuzungen siehe Anschlussmatrix Seite 1)

Abb. 7: Adern mit Elektroseitenschneider bündig am Gehäuse abschneiden.

Abb. 8: Beim Zusammenführen Führungsnut des Ladestückes und Steg des Steckergehäuses aufeinander ausrichten.

Abb. 9: Ladestück mit Steckergehäuse fest verschrauben.

Demontage

Abb. 1: Ladestück vom Steckergehäuse abdrehen...

Abb. 2: ... die 2 Schirmklammern mit einem kleinen Schraubendreher lösen...

Abb. 3: ... und das Ladestück vom Kabel abziehen.

en ENGLISH

i NOTE

Pay attention to the colored marks on the stuffer cap!

Cable connection

Fig. 1: Align the colored marks of the stuffer cap with the wire pairs.

Fig. 2: Cross the pairs blue/white and green/white if necessary. Bundle the sorted wire pairs again forward.

Attention: Cross the wire pairs before inserting them into the stuffer cap!

i NOTE

Make sure that the cable is correctly positioned in the stuffer cap!

Fig. 3: Slip the stuffer cap over the wire pairs.

Fig. 4: Turn the stuffer cap until the color mark of the stuffer cap is exactly aligned with the wire pair.

Fig. 5: Press the 2 shield clamps into the clip mechanism.

Fig. 6: Insert the wires according to the color coding into the slots of the stuffer cap. (See connection matrix page 1 for allowed crossings)

Fig. 7: Cut the wires flush at the housing edge with electronic diagonal cutters.

Fig. 8: When combining the two parts align the guide slot of the stuffer cap with the ridge of the plug housing...

Fig. 9: ... and tightly screw stuffer cap with plug housing.

Disassembly

Fig. 1: Unscrew stuffer cap from plug housing...

Fig. 2: ... and release the 2 shield clamps with a small screw driver...

Fig. 3: ... and take off the stuffer cap from the cable.

fr FRANÇAIS

i NOTICE

Respecter le repérage couleur sur la pièce de chargement !

Raccordement du câble

Fig. 1: Aligner le repérage couleur de la pièce de chargement aux paires de fils. (Fig. 1)

Fig. 2: Si nécessaire croiser les paires de fils bleu/blanc et vert/blanc. Rassembler les paires de fils triées vers l'avant.

Attention: Croiser les paires de fils avant de les insérer dans la pièce de chargement!

i NOTICE

Faire attention à positionner le câble correctement dans la pièce de chargement !

Fig. 3: Glisser la pièce de chargement sur les paires.

Fig. 4: Tourner la pièce de chargement pour aligner le repérage exactement sur la paire de fils.

Fig. 5: Enfoncer les deux clips de blindage avec un petit tournevis dans le mécanisme d'encliquetage.

Fig. 6: Insérer les fils dans les logements de la pièce de chargement conformément au repérage couleur. (Pour les croisements admissibles voir matrice de raccordement page 1)

Fig. 7: Couper les fils nets au bord du boîtier avec une pince coupante électronique.

Fig. 8: Pour l'assemblage aligner la rainure de guidage de la pièce de chargement avec la traverse du boîtier...

Fig. 9: Visser fermement la pièce de chargement avec le boîtier du connecteur femelle.

Démontage

Fig. 1: Dévisser le boîtier de connecteur du chargeur.

Fig. 2: ... débloquer les deux clips du blindage avec un petit tournevis...

Fig. 3: ... et dégager le câble de la pièce de chargement.